

ΗΦΥΣΙΣ

ΕΤΟΣ Β' ΑΡΙΘ. 12

15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1901



ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΣΤΕΡΙΚΟΥ Φρ. 16
ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΣΤΕΡΙΚΟΥ Φρ. 20

Διευθυντής και έκδότης
Φρ. ΠΡΙΝΤΕΖΗΣ

ΑΘΗΝΗΣ ΟΔΟΣ ΑΥΓΟΥΡΓΟΥ 14.
Παρά τον σταθμόν Σιδ. Αθην. Πειραιώς

ΟΙ ΘΗΒΑΙΟΙ ΕΝ ΘΕΡΜΟΠΥΛΑΙΣ

(Απόσπασμα εξ ανεκδύτου Ιστορίας)

Οι Έλληνες τὴν ἐν Μαρθῶνι ὑπεροχὴν τῶν Ἀθηναίων καὶ Πλαταιέων κοινὴν πολεμικὸν ἐγερτήριον θεωρήσαντες, ἐπεχείρουν περιτειχίσαι πόλιν, καθελίσαις τριήρων, ὄχυράσιν ναυρείων καὶ ἀσφάλειαν τῶν τε φρουρίων καὶ τῶν ὄχυρῶν τῶν ὀρίων διεξῶδων.

Ὁ Ἀθηναῖος ἦν ἡ ψυχὴ τοιούτων συμβουλῶν καὶ ὁ Ἕλληγν ἐπιδοσφόρος ὑπερόψωνε τὰς δυνάμεις αὐτοῦ ἐπιδεικνύμενος τῶν νήσων πρὸς ἂς περιεφέρετο, γοητείαν τὰ πνεύματα μετὰ δυνάμει, εὐγλωττίας καὶ σταθερότητος χαρακτηρῶς. Συρόμενος δὲ παρὰ τινος εὐγενοῦς ῥοπῆς, εἶδος φυσικῆς ὀμῆς, ἥς αἱ αἰφνίδιαι ἐπίπνοιαι ἀνεκάλυπτον αὐτῷ εὐδοίαν τὸ μέλλον, ἐπέπλεε μέγχι αὐτῶν τῶν μηδικῶν παραλίων, μεταχειρίζόμενος νῦν μὲν τὴν πιθὴ καὶ ἐπιτελιότητα, νῦν δὲ ἐμφύων βίαν καὶ μεμετρημένην πρόκλησιν, ἥς ὁ τεταπεινωμένος Μαρθῶνιος ἐπωφεληθεὶς παρέστησε τῷ Σέρξῃ προσωπικὴν ἀφορμὴν καὶ παρώτρυνε τὸν βασιλέα εἰς πόλεμον, ἵνα ἐκπύνη τὸ αἰσχος τῆς πρώτης ἐκστρατείας καὶ πρηνματοποιήσῃ ὑφ' ὧν ἐνεπνέετο εὐρυχώρων δοξοδικαίων.

Ὁ Σέρξης αἰεὶποτε ἀδόκιμος νὰ σταθμίζῃ τὰς ἐκβάσεις καὶ νὰ ὑποφέρῃ τὰς ἐναντιότητας, ἐνέδωκε καὶ ἀνέθεσεν εἰς τὸν ἐπ' ἀδελφῇ γημβρὸν (Ἡρόδ. Β. ΣΤ', § 43) νὰ προπαρασκευάσῃ τὴν ὑποταγὴν τῆς Ἑλλάδος. Ὁ πόλεμος ἀπερσίσθη καὶ μετὰ τετραετῆ ἐξαισίαν προπαρασκευηὴν ὁ Σέρξης ἀπελθὼν τῶν Σούσων, ἵνα ἐκτείνῃ τῆς βασιλείας αὐτοῦ τὰ ὅρια, ἀφίκετο ἐν ἔαρι 480 π.χ. εἰς τὰ ἄκρα τοῦ Ἑλλησπόντου ἐπὶ κερκίης ὄλου Ἀσιατικοῦ κόσμου (Ἡρόδ. Β. Ζ', § 59 ἐπ. Ἰσοκρ. Πανηγ. § 166).

Ἡ προέλασις τοῦ βασιλέως ἐνέβαλεν εἰς σοβαρὰς σκέψεις τὴν ἐν Ἰσθμῷ Ἑλληνικὴν σύνο-

δον, καθ' ἣν ἀπερσίσθη κατὰ ζῆρὸν μὲν ὑπὸ τὸν Λεωνίδα μικρὰ τάγματα καὶ καταλάβωσι τὴν στενὴν τῶν Θερμοπυλῶν διόδον, κατὰ θύλασσαν δὲ αἱ τριήρεις νὰ συνοχθῶσι πλησίον τοῦ Ἀρτεμισίου καὶ εὐὶ πέρω τῶν ἐγγύς διαβάσεων (Ἡρόδ. Β. Η', § 1. Ἰσοκρ. Πανηγ. § 206). Ὁ Λεωνίδα, καὶ περ πρῶτων τὴν εἰμαρμένην, ὑπετάγη μετὰ τῆς διακρινούσης αὐτὸν μεγαλοψυχίας εἰς τὴν ἀπόφασιν καὶ ἐκλογὴν τῆς συνόδου καὶ ἐσπευσεν εἰς Θερμοπύλους, θελήσας νὰ κρατῶν τὸ φρόνημα τῶν Ἑλληνίδων πόλεων.

ΘΕΡΜΟΠΥΛΑΙ

Ἡ ὄψις πρὸς ἀνατολὰς ἐκτεινομένη σχηματίζει δύο παρόδους κλιχωρισμένης ἀπ' ἀλλήλων, ὧν ὑπέκειται ἡ ἐκ 1374 γ.μ. κορυφή, Καλλιόδρομον ὀνομαζομένη, τραχεῖα τελευτώσα πρὸς ὀρεῖς καὶ ἀποτόμους κρημνοὺς μέχρι τῆς θαλάσσης, πρὸς ἣν ἀπολείπει στενωπὸν πύλιν πλησίον τῶν θερμῶν θεοῦχων πηγῶν ἱερῶν τῷ Ἡρακλεῖ (Ἡρόδ. Ζ', 176), ἐξ ὧν Θερμοπύλαι, ἔχουσι δυτικώτερον μὲν 60 βημάτων πλάτος (Liv. XXXVI, 15), ἐν δὲ τῷ στενῷ μάλιστα ἐπιτελιόμενα ἀμύξης διάδοκιν (Ἡρόδ. Ζ', 200), ἥς δεσπόζει τὸ Φρίκιον ὡς ἐκ τοῦ Στράβωνος (Β. 13, σ. 621) δηλοῦται:

Ἐκ τοῦ Φρικίου τοῦ ὑπὲρ Θερμοπυλῶν Λοκρικοῦ ὄρους.

Τὰ στενά τῶν Θερμοπυλῶν κυρίως ἦσαν δύο· τὸ μὲν κατὰ τὴν Ἀλφειὸν πόλιν, ἐσχάτην τῶν Ἐπικνημιδίων Λοκρῶν, ἐγγὺς τοῦ κατὰ τὸ ὄπισθεν στενωπῶτος μέρους (Ἡρόδ. Β. 7, σ. 217, κ. 176), τὸ δὲ ἐμπροσθε, κατὰ τὸν Φοίνικα ποταμὸν, παρα τὴν πόλιν Ἀνθήλην, οὗ τὸ πλάτος ἡμίπλευρον (Ἡρόδ. Β. 7, κ. 175, 200). Πᾶσα δὲ ἡ ἐκτασις τῆς διεξόδου ἦν 48 σταδίων καὶ περιοριζέτο ὑπὸ τῆς θαλάσσης, βαθῶν ἐλῶν (Παυσαν. Β. Ι, § 819) καὶ τῶν ἀπροσπελάστων κατωφείων κορυφῶν τοῦ ὄρους (Ἀππιαν. Συρ. σ. 97 ἐκτ. Ἐρρ. Σιεφ.) πολλὰκις ὅμως κατὰ Στράβωνα (Β. Θ', § 428) ἡ ὄχυρὰ αὐτὴ διεξόδος ἐφθίετο ἀπὸ χειμάρρου ἢ στάσιμα ὕδατα μέχρι τῆς εὐρείας Τραχινίης χώρας οἰκου-

μένης από τους Μολίαις (Ήρδ. Β.Ζ', § 199. Θουκλ. Β.Γ', κεφ. 92. Palmer. exercit in optim. aut. p. 275).

Πρός ευχερή κατανόσιν της στρατιωτικής θέσεως, δίδομεν πιστήν περιγραφήν της από Φωκίδος εις Θεσσαλίαν διαβάσεως, καθ' ην διά των Λοκρών συναντώμεν την Αλπίνον, κειμένην εγγύτατα της θαλάσσης και εις την άρχήν του στενού καλώς οχυρωμένου (Αίσχ. παραπροσθ. § 416). Η όδός προσφέρει κατ' αρχήν τό αναγκαίον πλάτος εις διάβασιν μιας μόνης ομάδεως, μεθ' ην εκτείνεται εις ελάσεις τόπους αποτελουμένους εκ των θαλασσίων ύδατων και εις βράχους άποκρήνους άποπερνούοντας την όρογραμμήν της Οίτης. Αμα τή εξ Αλπίνου έξέρου συναντώμεν, κατ' άριστεράν όγκόλιθον άπειρωμένον τω Μελαιμύω Ηρακλει, ένθα άποπερνούται όδός τις φέρουσα εις τό ύψος του όρους, περί ης θά διαλάβωμεν κατωτέρω. Πορρώτερον όδεύουσι θερμά ύδατα (Στράβ. Liv. και λ), μεθ' ή η Ανοθήλη κόμη. Λόφος μικρός και καός της Αρτέμιδος, όπου οι Αμφικτύονες κατ' έτος έποιούν τις συνελεύσεις αυτών, διακρίνονται εις την περιβάλλουσαν αύτην πεδιάδα, εξ ης εύρίσκομεν όδόν ή κάλλιον είπειν ύψωμα γης 7-8 ποδών πλάτους. Ένταύθα οι Φωκείς ανήγειραν ποτε τείχος ίνα προφυλάττωνται από τις έπιδρομάς των Θεσσαλών. Αφ' ου δε διαβή τις τόν Φοίνικα, μεθ' ου ένούται ο Ασωπός, άπαντα την τελευταίαν στενήν διάβασιν. ης τό πλάτος ήδιπλεθρον, μεθ' ην ή όδός πλατύεται μέχρι της Τραχινίας, παριστανούσης θέαν πεδιάδος άρδουομένης από τόν Σπερχειόν και έτέρους μικρούς ποταμούς. Εκ ταύτης της Τραχινίας πεδιάδος είχε την άρχήν ή στενωπός Ανοπαια όνομαζόμενη και άποπερνομένη μετά διαφόρους όρεινάς περιστροφάς πλησίον της Αλπίνου.

Παρά τις Θερμοπούλας, εκτός του τείχους των Φωκείων, ήσαν πυλαί και φρούριον των Λοκρών έντός των στενωπέων της θαλάσσης, Νίκαια καλούμενον (Στράβ. Β. 6, σ. 428). Ο Αισχίνης (παραπροσθ.) αναφέρει την Νίκαιαν λέγων :

Ο Αλπίνος, τό θρόνιον και ή Νίκαια ήσαν τά των παρόδων των ές Πόδας χωρία κύρια.

Ο δε Δημοσθένης λόγον περί Φιλίππου ποιούμενος (έπιστολή § 2) εκφράζεται εωτω :

υποπετεύεται υπό Θεβαίων, Νικαιαν μόν φρουρὰ κατέχων, εις δε την Αμφικτυονικήν εισοδοκώς.

Ευκρινέστερον περί Νικαίας άποφάνεται ο Αίλειος (18, 5, 32) ότι εκειτο παρὰ τόν Δάλιανόν κόλπον. Τη θέσει εφαρμόζεται ο μόν Άνω Μωλος αναμφισβήτως πρὸς τό αρχαίον φρούριον, ο δε Κάτω Μωλος ακριβώς πρὸς τόν λιμένα της Νικαίας, όπόθεν αρχεται η διαδος (Γκέιλ σ. 238.)

Κατά δε τόν Λήκιον (Σ. 10 σ. 63) επί της Καλλιδρόμου γραμμης σώζονται λιψάνα τριών έπι φρουρίων Τυγίου, Καλλιδρόμου και Ροδουντίας. Ούτως είχαν οι Θερμοπούλαι, καταστάσαι σήμερον εκ της επισωρεύσεως της ιδύος των ποταμών και της άμμου της θαλάσσης όχυρόν πεδίον.

ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ο Λεωνίδας εν τάχει βίνων ένθαρρύνει αυτοπροσώπως τις πόλεις, ών αι Θηβαι προθύμως κατ' αυτήν την διέλευσιν δίδουσι τετρακοσίους άνδρας κατὰ μὲν τὸν Πλούταρχον υπό τόν Άνάξανδρον, κατὰ δε τόν Ήρόδοτον υπό τόν Λιοντιάδην, μεθ' ών κατὰ τε τόν Ήρόδοτον και Διοδώρον έστρατοπέδευσεν εις τις Θερμοπούλας, ένθα αλληλοδιαδόχως κατέφθασαν πεντακόσιοι Τεγεάται, πεντακόσιοι Μαντινείς, εκατόν είκοσι Οργουμένιοι, χίλιοι Αρκάδες, τετρακόσιοι Κορίνθιοι, διακόσιοι Φλιούντιοι, όγδοήκοντα Μυκήνιοι, έπτακόσιοι Θεσπιείς, χίλιοι Φωκείς και πανδήμει τό μικρόν έθνος των Λοκροποντιών.

Περί του άφρισθητουμένου αριθμου των εν Θερμοπούλαις Ελλήνων οι τρεις αρχαίοι ιστοριογράφοι άποφάνονται ακρινως κατὰ τόν έπόμενον πίνακα :

Στρατεύματα της Πελοποννήσου. Table with columns: Καθ' Ήρόδοτον, Πανσαρία, Διοδώρο, Σπαρτιάται, Τεγεάται, Μαντινείς, Οργουμένιοι, Αρκάδες, Κορίνθιοι, Φλιούντιοι, Μυκήνιοι, Έν όλω.

Στρατεύματα της Στερεάς Ελλάδος. Table with columns: Καθ' Ήρόδοτον, Πανσανία, Διοδώρον, Θεσπιείς, Θεβαίοι, Φωκείς, Λοκροποντιοι, Έν όλω, Προσθε: και του: Άνω Πελοποννησ., Το όλον.

Table with columns: Προσθε: και του: Άνω Πελοποννησ., Το όλον, 3100, 11200, 4000, 7400.

Ούτω κατὰ τόν Ήρόδοτον αι πόλεις της Πελοποννήσου έδωκαν 3100 στρατιωτας, οι Θεσπιείς έπτακοσίους, οι Θεβαίοι τετρακοσίους, οι Φωκείς χίλιους και μη αριθμών τους πανδήμει έστρατεύσαντας Λοκροποντιούς, αναβιβάξει τους Έλληνας εις πέντε χιλιάδας διακοσίους. Ο Πανσανίαν ακολουθών διά τους εκτός της Πελοποννήσου Έλληνας τόν αριθμόν του Ήροδοτου, συμπερνίπει ότι οι Λοκροί ήσαν εξ χιλιάδεις και και δίδει έν όλω ένδεκα χιλιάδας διακοσίους.

Κατά δε τόν Διοδώρον ο Λεωνίδας άφικετο εις Θερμοπούλας μετά τεσσάρων χιλιάδων άνδρών, ών τριακόσιοι ήσαν Σπαρτιάται και έπτακόσιοι Λακεδαιμόνιοι, και επιφέρει ότι τό σώμα τούτο ένισχύθη μετά μικρόν από χίλιους Μιλησίους, τετρακοσίους Θεβαίους, χίλιους Λοκρούς και ισάριθμους Φωκείς, έν όλω έπτά χιλιάδας τετρακοσίους Έλληνας. Έξ άλλου ο Ίουστίνος (Βιβλ. Β' κεφ. ια'), μεθ' ου συμφωνουσι πολλοί συγγραφείς, ισχυρίζεται ότι ο Λεωνίδας είχε μόνον τέσσαρας χιλιάδας. Αι άμφιβολίαι ήθελον ίσως διαλυθή, αν εισώζοντο πᾶσαι αι μετά ταυτα χαραχθείσαι επιγραφαι επί πέντε στηλών θεθειμένων εις Θερμοπούλας (Στράβ. Β' Θ' § 429).

Φανερόν ότι ο Ίουστίνος δούς εις τόν Λεωνίδαν μόνον 4000 Έλληνας, έστηρίχθη εις την αναθεθείσαν επιγραφήν πρὸς τιμήν των Πελοποννησίων, ένψ ο Ήρόδοτος, και περ μη σημειώνων τίν αριθμόν των Λοκρών, όρίζει 3100 εξ όλων των δήμων της Πελοποννήσου. Είς τόν Πανσανίαν συμπεραινόντα, άντιτίθεται ο Στράβων μαρτυρών ότι ο Λεωνίδας έλαβεν ολίγους άνδρας από τους περίε δήμους. Ο Διοδώρος αναφέρων έν τη διηγησηί (Β. ια' § 8) τους Θεσπιείς άντι τούτων άπαριθμει (Β. ΙΑ' § 6) χιλίους Μιλησίους, άλλ' εις την Στερεάν ουδέεις δήμος υπό τοιούτον όνομα ήν τότε γνωστός, εξ ου ο Πολμύροσ (exercit. p. 103) υποθέτει άντι Μιλησίων τους Μαλιείς: τούτων όμως υποταχθέντων κατ' αρχάς εις τόν Εύρην (Διοδ. αυτ. § 3) και επειδή οικουντες τόπον ανεωγγμένον ήν άδύνατον να λάθωσιν όπλα έναντίον έθνους πρὸς ο άρχίσθησαν υποταγήν, πρέπει εις τό κείμενον του Διοδώρου ν' αναγινώσκωμεν άντι χιλίων Μιλησίων τους έπτακοσίους Θεσπιείς. Συμβιβάζοντες τις άνωτέρω γνώμασ παρατηρούμεν ότι έπτά περίπου χιλιάδες Έλληνες συνεκεντρώθησαν εις Θερμοπούλας, ών τά

στενά οι τριακόσιοι Σπαρτιάται μετά των οικειοθελως παραμεινάντων Θεσπιών και Θεβαίων υπεστήριξαν μετ' άπαρχμύλλου έθελοθυσίας.

ΔΙΑΤΑΞΙΣ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ

Ο Λεωνίδας επισκοπήσας την διάβασιν των Θερμοπουλών έτάχθη μετά των Θεβαίων πλησίον της Ανοθήλης (Παισαν. Β:βλ. Ζ' § 55. Liv. ίβι θ.) και μετ' επιθεώρησιν του τείχους των Φωκείων εξησφάλισε τά εμπροσθεν μέρη διά μικτών στρατευμάτων, έν' άποφυγή τους πλησιασμούς και παρέταξεν ισχυράν δύναμιν πρὸ της Τραχινίας πεδιάδος πρὸς φρούρησιν της έντευθεν ανερχομένης Ανοπαίας στενωπού, ήν κατόπιν ένεπιστεύθη εις τους προσελθόντας χιλίους Φωκείς, ους έταξεν εις τά ύψη του όρους, μεθ' ου συνεχεινώνει διά προφυλακών.

Μετά την υπό του Λεωνίδου στρατιωτικήν διάταξιν εθεάθησαν τά βαρβαρικά στρατεύματα καλύπτοντα την Τραχινίαν χώραν και ίππεις Πέρσαι κατοπτεύοντες τό Έλλη-



νικόν στρατόπεδον, ου την εμπροσθοφυλακήν κατ' εκείνην την ήμέραν άπετέλουν οι Σπαρτιάται άσκούμενοι οι μέγ εις την παλαιστραν, οι δε εις καλλωπισμόν της κόμης, ης πρώτον έπεμελούντο εις παρόμοια είδη κινδύνων.

Εκπληκτος ο βασιλεύς διά την ήσυχίαν και έτοιμότητα των ολίγων Έλλήνων, την πέμπτην ήμέραν διατάσσει τά σώματα των Μήδων και Κισσίων έν' άγάγων αυτούς ζώντας. Αι προφυλακαί έν σπουδῃ είδοποιούσι τόν Λεωνίδαν ότι οι έχθροι εύρίσκονται ήδη πλησίον και οι Έλληνες παραχρημα έξελθόντες των χαρακωμάτων τάσσονται άντιμέτωποι των μετά μανίας έπιτεθέντων Μήδων. Αι πρώται γραμμαί πίπτουσι και αι διαδεχθείσαι αυτάσ κατατροπηθείσαι από τά δόρατα των Έλλήνων, δοκιμά-

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΝ ΠΑΙΓΝΙΟΝ

ΠΕΙΡΑΜΑ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ

Λάβετε μικράν τινά καθέκλαν και άφού τοποθετήσετε αυτήν παρά τόν τοίχον, τεθήτε εις άπόστασιν από τούτου διπλασίαν του πλάτους της καθέκλας. Κόψατέ τότε και λάβετε εκ των πλευρών τήν καθέκλαν, ως δείκνυσιν ή ήμετέρα εικών, και στηρίξαντες τήν κεφαλήν επί του τοίχου έγείρατε τήν καθέκλαν και είτα, άνευ κλονισμών, έγέρθητε όρθιοι. . . ή τουλάχιστον προσπαθήσατε !



Τό διασκεδαστικόν τούτο πείραμα μη εκτελέσητε έν έδάφη όλισθηρώ άλλ' επί τάπητος, διά να προλάβητε σοβαράς συνεπειάς πιθανής πτώσεως. Έν τῷ πειράματι τούτῳ υπάρχει περιττός περιπλοκισμός μεταθέσεως του κέντρου του βάρους του ανθρώπινου σώματος, καθιστώσα τήν άνέγερσιν ύμῶν σχεδόν αδύνατον, άν δέν επαναθέσετε τό κάθισμα και λάβατε ως σημείον έρείσματος τό αναγκαίου.

ΜΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΕΚΑΣΤΟΤΕ

ΤΟ ΕΚΖΕΜΑ

Πολλάκις ανυπόφορος καθίσταται ή ευπαρά κατάστασις του καταπληγμένου προσώπου εκ του εκζέματος και εις αυτούς έτι τους ώριμους τήν ηλικίαν αναφυόμενον, εις τινας δέ περιστάσεις έπιφύγον τάσιν λαμβάνον καταστρέφει αυτήν τήν όρασιν εις τά νήπια δέ τόν θάνατον πολλάκις έπιφέρει ένεκα των συνεχών ταλαιπωριών, άυπνιῶν, κνισμών και φοδερῶν αλγηδόνων. Τό περίεργον είνε, ότι πλείστοι Ιατροί διαφωνοῦσιν ως προς τό είδος της θεραπείας και τούτο διότι ουδέν συντελεστικόν και θετικόν υπάρχει.

Ημείς όμως εκ θετικῶν πληροφοριῶν και σημειώσεων έμάθωμεν συνταγήν κατά του εκζέματος του έξόχου Ιατροῦ γερμανοῦ φιλλέληνος Ζινοβίου

τού κατά τήν Έλληνικήν επανάστασιν κατελθόντος και πολλάς τή ήμετέρα πατρίδι παρασχόντος ωφελείας, διακριθέντος άλλως τε επί μεγίστη φιλανθρωπία.

Η συνταγή αυτή ούσα απλουστάτη, εκτελείται ούτω πως. Λάβετε 10 λεπτῶν άνθη θείου και αναμίξατε ταῦτα μετά κροκοῦ ώου φρεσκοτάτου (της αὐτῆς ήμέρας) και όλίγου ελαίου άριστου (άγουρελαίου) και καλῶς αναταράξετε, μέχρις ότου σχηματισθῆ αλοιφή. Διά ταύτης λοιπόν επαλοίφοντες τά υπό του εκζέματος προσβληθέντα μέρη (δις της ήμέρας όταν είνε σοβαρόν τό εκζεμα και προχωρημένον) δέν θ' άργήσατε να ίδητε τήν μεγίστην ωφέλειαν.

Διά της αὐτῆς δέ αλοιφῆς έξαλοίφονται και τά επί των προσώπων των νέων και των νεανίδων πλύγματα τά τῶσον αλλοιοῦντα τό πρόσωπον και έν γένει σχεδόν πάντες οι έρεθισμοί και εκδορά του δέρματος.

«Η Φύσις»

ΩΦΕΛΙΜΟΙ ΓΝΩΣΕΙΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΑΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΕΛΑΙΟΥ

Λάβε πέταλλα (φύλλα άνθους) εύώδη της εκλογῆς σου, θέσον ποσόν τούτων μετά καθαροῦ ελαίου άμυγδάλων, πωμάτισον καλῶς και θέσον έν σκιερῷ τόπῳ. Μετά 15 ήμέρας αφαιρέσον τά άνθη και έχεις ελαίον αρωματικόν χρησίμῳ προς επαλοιφήν της κόμης και του προσώπου.

ΥΔΩΡ ΠΡΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΝ ΧΑΛΚΟΥ

Λάβε όξάλικου όξέως. δρ. 1.
θεικοῦ « « 1.
Πέτρας Τρίπολι καλουμένης εις λεπτήν κόκκιν. 30
ύδατος κοινου. '150
Μίξον και έντριψον τό χάλκινον σκεῦος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ ΤΩΝ ΣΤΕΤΑΣΜΑΤΩΝ

Λάβε άργίλου μέρη 7 άμμου 1 κόπρου ίπου 1 τιτάνου ασθέστου 1 και ένωσον καλῶς πάντα υπό σύστασιν κεραματίδος (ως κορασάνι) είτα διά μιστρίου άλειψον τήν επιφάνειαν υπό πάχος ήμισσεως δακτύλου. Τό μίγμα τούτο αποξηρανθέν δέν προσβάλλεται υπό του ύδατος ούτε υπό του πυρός. Ούτω δύναται τις ν' αλοιφήν στέγας και άλλας υπαίθρους επιφανείας.

ΙΔΙΟΤΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΑΜΜΩΝΙΑΣ

Τό πετρέλαιον άφθόνως χυνόμενον επί των έγκαυμάτων και χαλυπτόμενον έλαφρῶς διά βράμβαχος, ελαττώνει άμέσως τους πόρους.

Η δέ άμμωνία έμποδίζει τό οίδημα.

ΑΝΤΙΑΣΤΟΝ ΚΟΚΑΪΝΗΣ

Η Δηλητηρίασις διά της κοκαίνης έχει και καλύτερον αντίδοτον έν μέγα κύπελλον παχυτάτου καφέ.

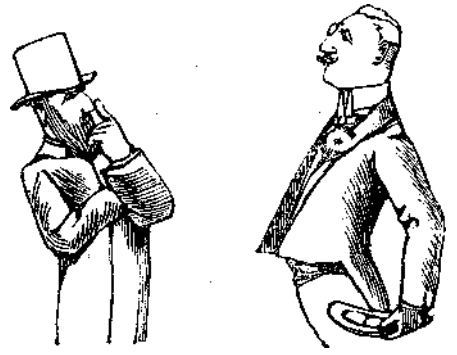
ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΜΜΕΤΟΥ

Η νευτία και ό έμμετος καταπαύουσιν ένιστε και ως διά μαγείας, άν από της μιας πλευράς στραφείτε εις τήν έτέραν και διατηρήσατε τους όφθαλμούς επ' όλίγον κλειστούς. Ομοίως οι σπασμοί των μικρών παιδιών παύουσιν. έπίσης διά της αὐτῆς μεθόδου

Φοίβος



ΕΥΤΡΑΠΕΛΑ



Ο Δέλτα προκειμένου να νυμφευθῆ εζήτησε κουμπάρον. Καθ' όδόν συναντῶ τόν φίλον του Βήτα:

— Τέλος πάντων φίλτατε νυμφεύομαι και σε θέλω κουμπάρο μου. . .

— Ευχαρίστως. Δέν δύναμαι να μη βοήθησω τους φίλους μου εις τας δυστυχίας των.

Μονόλογος ενός πρώην ύπουργοῦ.

Δυστυχῶς πολύ ταχέως έδυσεν ό ύπουργικός μου όρίζων.

Πολύ άστατον χαρτοφυλάκιον.

«Τό καλό είνε, ότι μάς άρπάξουν τό ύπεργικόν χαρτοφυλάκιον εύγενικότατα και διά της μεθόδου της παραιτήσεως».



— Καίμενε, Κοστα όσα κερδίζεις, στό κρασί τά εξωδεύεις και τό σπίτι σου πεινεί.

Έξοδα περιττά, ένῷ έχεις άλλας ανάγκας.

— Γιατί; Κακοφαινεται στό ταμείο σου;



Μονόλογος μεθύσου.
—Τί τά θέλεις;
«Ας φωνάζουν όσα θέλουν. Τό κρασί είνε ό καλύτερος φίλος του ανθρώπου. Η γυναίκα σε καρδιόδεύει. Ο φίλος σε προδίδει. Ένα μόνο έχει κακό, ότι δέν είνε πάντοτε άγνός φίλος. . . Έχει και νερό. . .

ΑΣΤΕΙΑ

Ο Πλίκος προσεκλήθη εις γεῦμα παρά τῷ φίλῳ του Πλόκῳ και κατά λάθος χύνει ποτήριον οίνου, όστις όμως ήτο ύπόζυνος.

Και ότε ό άμφοτριών ήτοιμάσθη να του προσφέρῃ άλλον οίνον.

— Ευχαριστῶ εἶπεν ό Πλίκος, αλλά δέν θά έχω δια τήν σαλάτα.



Διοπτροφόρος τις κύριος εισέρχεται εις τινα οικίαν, όν μόλις ιδών ό μπεμπές εκρυγασε.

— Ω! ό κύριος έχει ένα ποδήλατο εις τήν μήτη του.



Μικρόν λεξιλόγιον. Θεσιθήρας. "Ανθρώπος άφωτισμένος εις τά συμφέροντα του λαοῦ.

Πολιτική. Τό όργανον του Θεσιθήρα.

Άξια. Χρήματα, θέσις και πίστη.

Πνεῦμα. Τό μέσον διά να γίνῃ τις μισητός.



Εις τόν χορόν της κυρίας Πί.

— Διατί ή κυρία Μαγδαληνή φορεῖ πάντοτε λευκοτάτας αίσθήτας;

— Διά να φαίνεται μελαινωτέρη ή κόμη της.

Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΑΝΕΥ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥ ΥΠΟ ΧΑΡΙΛΑΟΥ Σ. ΑΝΕΜΟΓΙΑΝΝΗ

(συνέχεια νδε 9-10 φύλλον)

Τὸ **contralto** (ἡ βαρεῖα φωνὴ τῶν γυναικῶν) ἀνταποκρίνεται εἰς τὴν βαρεῖαν τῶν ἀνδρῶν, ἀλλὰ πάντοτε κατὰ μίαν ὀκτάβαν ὑψηλότερον. Ἐπίσης τὸ **soprano** (ἡ ὑψηλὴ τῶν γυναικῶν φωνή, ἀνταποκρίνεται εἰς τὴν **tenor** τῶν ἀνδρῶν κατὰ μίαν ὀκτάβαν ὑψηλότερον.

Τῶν τεσσάρων δὲ τούτων φωνῶν ἡ ἐνωσις ἀποτελεῖ τὴν φωνητικὴν τετραφωνίαν.

Αἱ κύριαι αὐταὶ φωναὶ ὑποδιαιροῦνται εἰς τέσσαρας φωνὰς ἀκόμη τῶν ἀνδρῶν καὶ τρεῖς τῶν γυναικῶν.

Ἦτσι: φωναὶ ἀνδρῶν καὶ

1ον **La basse** (ἡ **basse taille**). Ἡ χαμηλοτέρα.

2ον **Le baryton**. Ἡ βαρύτονος.

3ον **Le tenor** (ὄνομαζομένη ἄλλοτε **taille**).

4ον **Le 1re tenor** 1η ὑψηλὴ (ἡ ὄνομαζομένη ἄλλοτε **haute-contre**) (1).

Φωναὶ γυναικεῖαι:

1ον **Le contralto** (2).

2ον **Le Mezzo-soprano**. Ἡ μετρίως ὑψηλὴ.

3ον **Le soprano**. Ἡ τελείως ὑψηλὴ.

Ἐκάστη ἐκ τῶν φωνῶν τούτων, ἔχει ἴδιον διαπασῶν καθὼς καὶ ἴδιον κλειδίον.

Παρατηροῦμεν λοιπόν, ὅτι ἡ ὑψηλοτάτη φωνὴ τῶν ἀνδρῶν (**Hote contre**) καὶ ἡ χαμηλοτάτη φωνὴ τῶν γυναικῶν (**contralto**), ἔχουσι τὸ αὐτὸ διαπασῶν καὶ ἐπομένως τὸ αὐτὸ κλειδίον. Ἐν τούτοις διαφέρουσι οὐσιωδῶς κατὰ τὴν χροιάν καὶ ἕνεκα τούτου τὸ **contralto** φαίνεται χαμηλόν, ἢ δὲ **Hote contre** ὑψηλότερα.

Λαμβάνοντες ἐκ τοῦ δωδεκαγράμμου τὰ μερικὰ πεντάγραμμα καὶ θέτοντες ταῦτα καθ' ὀρισμένην σειρὰν, ἔχομεν τὸν ἐξῆς πίνακα.

Soprano ἢ 1re dessus

Mezzo soprano ἢ 2e dessus

Contralto ἢ 1re ténor

Tenor ἢ taille

Baryton

Basse

(**Σημείωσις**) Μολονότι τὸ κλειδίον τοῦ **Sol** δὲν παρίσταται εἰς τὸν ἄνω πίνακα οὐχ ἦττον ἐκ τοῦ δωδεκαγράμμου ἐξάγομεν, ὅτι τοῦτο προσαρμόζεται εἰς τὴν πρώτην φωνὴν (**premier dessus**) καὶ προπάντων ὅταν ψάλλωμεν εἰς λίαν ὑψηλὰς θέσεις τῆς μουσικῆς κλίμακος.

Τὸ διαπασῶν τῶν διαφόρων κατὰ τάξιν διαδιατεταγμένων φωνῶν ὡς παρίσταται εἰς τὸν προηγούμενον πίνακα διαφέρει κατὰ τρία διαστήματα καθὼς καὶ τὸ διαπασῶν τῶν ἀνταποκρι-

νομένων κλειδίων.

(**Σημείωσις**) Οἱ πλεῖστοι τῶν συνθετῶν μεταχειρίζονται τὸ κλειδίον τοῦ **do** 1ης γραμμῆς διὰ τὴν φωνὴν τοῦ **Soprano** καὶ φυλάττουσι τὸ κλειδίον τοῦ **Sol** διὰ τὰ ὑψηλὰ ὄργανα.

(1) Ἡ ἀληθὴς τῶ ὄντι φωνὴ τοῦ **haute-contre** ἔχει τι ἰδιαιτέρον δι' οὗ διακρίνεται τοῦ **tenor**, ἔχεινε ὅμως λίαν ὀπανία.

(2) Τὸ ἀληθὲς **contralto** εἶναι κατὰ τὸ παρὸν φωνὴ τις ὀλίγου κοινή.

(**Σημείωσις**) Ἐγνωρίσαμεν ἀκριβῶς τὸ ἐντελὲς σύστημα τῶν κλειδίων, ἦτοι τὸν ἐντελεῖον τρόπον τῆς διατάξεώς των καὶ τὴν ἐντελεῖαν σχέσιν των πρὸς τὰς διαφόρους φωνὰς. Ὁ μαθητὴς ἤδη πρέπει εὐχερῶς ν' ἀναγινώσκη τὰ φθογγόσημα εἰς ἅπαντα τὰ κλειδιά, διότι τὸ τοιοῦτον θὰ τὸν εὐκολύνῃ πολὺ εἰς τὴν μεταφορὰν.

Χάριν συντομίας μεταχειρίζονται ἐξ ὧν τῶν κλειδίων τὰ ἐξῆς: **A'**, τὸ κλειδίον τοῦ **fa** τῆς 4ης γραμμῆς διὰ τὸ **Basso** καὶ **Baryton**. (Τὸ κλειδίον **Fa** τῆς 3ης γραμμῆς παραλείπεται). **B'**, τὸ κλειδίον τοῦ **do** τῆς 4ης γραμμῆς διὰ τὸν πρῶτον καὶ δεῦτερον **tenor** (Τὸ κλειδίον τοῦ **do** τῆς 3ης γραμμῆς παραλείπεται). Καὶ τέλος ἔπρασαι αἱ γυναικεῖαι φωναὶ γράφονται ἐπὶ τοῦ κλειδίου τοῦ **do** τῆς 1ης γραμμῆς καὶ τοῦ **Sol** 2ης γρ.

Τὰ κλειδιά ὡς πρὸς τὰ ὄργανα.

Καθ' ἣν ἐποχὴν τὸ σύστημα τῶν κλειδίων ἐπινοήθη, τὰ ὄργανα, ἀτελεῖ ὄντα, εὐρίσκοντο εἰς λίαν περιορισμένην κατάστασιν καὶ ἐπομένως αἱ φθόγγοι αὐτῶν εὐκόλως ἠδύνατο νὰ γρα-

φῶσιν ἐπὶ τῶν διαφόρων κλειδίων μὴ ὑπερβαίνοντες πολὺ τὸ πεντάγραμμα τὸ τοιοῦτον ὅμως δὲν συμβαίνει τῇ σήμερον, διότι ἐντελὲς ὄργανον φθάνει εἰς ὑψηλοτάτους φθόγγους, πολὺ ἀπομακρυνομένου τῶν ὀρίων τοῦ πενταγράμμου. Τότε βλέπομεν τὸ ἀνεπαρκές, τῶν κλειδίων καὶ λαμβάνομεν ἀριθμὸν τινὰ βοηθητικῶν γραμμῶν.

Ἐν τούτοις ὅταν ὁ ἀριθμὸς τῶν βοηθητικῶν γραμμῶν εἶναι μέγας, μεταπίπτωμεν ἐς δευτέρου εἰς τὴν δύσκολον ἀνάγνωσιν τῶν φθογγόσημων. Ἰνα ἀποφύγωμεν ὅμως τοῦτο πράττομεν ὡς ἐξῆς:

Γράφομεν τὰ ὑψηλὰ φθογγόσημα κατὰ μίαν ὀκτάβαν πρὸς τὰ κάτω ὡς καὶ τὰ χαμηλὰ κατὰ μίαν ὀκτάβαν πρὸς τὰ ἄνω καὶ δηλοῦμεν τὴν ἀληθῆ θέσιν τῶν φθογγόσημων διὰ τῶν ἐξῆς λέξεων: **Octava, octava Basso**, (κατὰ μίαν ὀκτάβαν ὑψηλότερον ἢ χαμηλότερον), ἢ διὰ συντομίαν, διὰ τινος ἐστιγμένης γραμμῆς, ἣτις ὀνομάζεται **γραμμὴ ὀκτάβας**. Ὅταν δὲ τὰ φθογγόσημα λαμβάνωσι τὴν φυσικὴν των θέσιν, δηλοῦται διὰ τῆς λέξεως **loco** (τῇ θέσει των) ἢ διὰ τῆς ἐστιγμένης γραμμῆς.

Παράδειγμα.

Sva alta loco

Sva basso loco

Εἰς τὰ ἀκριβῆ ὄργανα, τὰ φθογγόσημα γράφονται ὅπως εἰς ἄλλο διαπασῶν ἢ εἰς ἐκεῖνο ἐν ᾧ ἔπρεπε νὰ γραφῶσι. Ὅτω τὰ φθογγόσημα

τοῦ **contre Basse** γράφονται μίαν ὀκτάβαν χαμηλότερον παρ' ὅτι ἔπρεπε νὰ γραφῶσι τοῦ δὲ μικροῦ **flute** μίαν ὀκτάβαν ὑψηλότερον.

(ἔπειτα συνέχεια)





ΠΕΡΙ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ ΕΝ ΣΥΡΩ Ἀδ.Κ. Χούμη.

Ἰπὸ τοῦ λογίου ἐν Σύρῳ δημοσιογράφου κ. Α. Κ. Χούμη ἐξεδώθη ἀπόσπασμα ἐκ τῆς ἀπὸ τοῦ συνοικισμοῦ ἱστορίας τῆς Σύρου, διαλαμβάνον τὰ περὶ τῆς τυπογραφίας ἐν τῇ νήσῳ ταύτῃ. Τὸ σύγγραμμα τοῦτο διακρίνη μείστη λεπτομέρεια τῶν γραφισμένων καὶ ἱστορικῆ ἀκρίβεια, ἔτι δὲ καὶ μείστοι κόποι τοῦ γράψαντος, μὴ ὀκνύσαντος καὶ αὐτῶν ἔτι τῶν ἐκδοθέντων καὶ ἐκδιδομένων ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν νὰ ποιήσῃ στατιστικὴν.

Ἀρχόμενος τῆς συγγραφῆς τοῦ ὁ κ. Α. Κ. Χούμης ἀρτῆται ἱστορικῶς τὰ τῆς συστάσεως τῶν πρώτων τυπογραφείων γενικῶς ἐν Ἑλλάδι, καὶ εἶτα τῶν ἐν Σύρῳ, περὶ τὰ ἑποῖα καὶ ἀσχολεῖται λεπτομερέστατα καὶ τὰς ἐργασίας αὐτῶν ἐκθέτων, παρουσιάζει ἡμῶν σὺν τῇ δράσῃ τῶν τότε πολιτῶν τῆς Σύρου καὶ τὰ πρῶτα καὶ σπουδαῖα ἐκδοθέντα βιβλία. Εὕρισκεται παρὰ τῷ ἐκδότῃ καὶ τιμᾶται δρ. 2.

ΦΟΡΜΙΓΕ. Τὸν ὄρατον τοῦτον τίτλον φέρουσα ἤρξατο ἐκδιδομένη μουσικὴ ἐφημερίς, ἐπιδιώκουσα τὴν ἐξύψωσιν τῆς ἐθνικῆς μουσικῆς καὶ βελτίωσιν ὑπὸ τεχνικὴν καὶ φιλολογικὴν ἐποψίν, προπάντων δὲ τῆς ἐκκλησιαστικῆς Βυζαντιακῆς.

Συμμερᾶται εἰσὶν οἱ ἐπιφανέστεροι τῶν περὶ ταῦτα ἀσχολουμένων, ὡς οἱ κ. κ. Ἀθαν. Σακελλαριάδης, Θεμ. Πολυκράτης, Μισαήλ Μισαηλίδης κ.λ. Μετὰ τῆς ἐφημερίδος διανέμεται δωρεὰν τοῖς κ. συνδρομηταῖς καὶ μουσικῶν παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΘΗΣΑΝ. Δ. Γ. Καλογερακοπούλου, «Ἐντυπώσεις τῆς ζωῆς» Εἰκονογραφημένα διηγήματα. Τόμος· καλλιτεχνικὸς περιέχων ὀκτώ νεώτατα διηγήματα, ἅτινα εἰκονογράφησαν ἡ Δις Θ. Φλωρεὰ καὶ οἱ κ. κ. Φ. Ἀριστέους καὶ Σ. Ἐσνόπουλος· κ.λ.κ. Παλοῦνται ἀντὶ δρ. 2, εἰς ὅλα τὰ βιβλιοπωλεῖα.

Ἀγγέλλεται πᾶν βιβλίον καὶ ἐκδοσις οἰαδῆποτε, ὧν ἀντίτυπον ἤθελε σταλῆ τῇ διευθύνσει τῆς «Φύσεως»

Η «ΒΙΚΤΩΡΙΑ ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ»

Ἀνώτερος ἑταιρεία γενικῶν ἀσφαλειῶν.

Ἰδρυθεῖσα ἐν Βερολίῳ καὶ Ἑλλάδι διὰ Β. Διττάγματος, συνάπτει ἀσφαλείας ζωῆς, ἀσφαλείας ἰσοβίου, λαϊκᾶς, προικοδοτήσεως κ.τ.λ. εἰς φράγκα γερσᾶ ἢ δραχμάς.

Ἡ πρώτη ἀσφαλιστικὴ ἑταιρεία ἐν Ἑλλάδι, ἢ συμπελογοῦσα ἀσφαλείας λαϊκᾶς, προσιτὰς τοῖς πᾶσι, τῶν ὁποίων τὰ ἀσφάλιστρα πληρώνονται δι' ἑβδομαδιαίων καταβολῶν ἀπὸ λεπτὰ 50 καὶ ἔνω καθ' ἑβδομάδα.

Διεύθυνσις διὰ τὴν Ἑλλάδα, ἐν Ἀθήναις· ὁδὸς Νικηφόρου, παρὰ τῇ Ῥωσικῇ ἐκκλησίᾳ.

Παραδίδονται μαθήματα Γερμανικῆς εἰς ἀρχαίους καὶ μὴ. Τιμαὶ συγκραταστικαί. Πληροφορίαι ὁδὸς Δαιδάλου ἀριθ. 3. (Συνοικία Πλάκας).

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑΙ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

24. Αἴνιγμα.

Ἀπὸ τῆς φύσεως ἐπλάσθη
Ζῶον τετράπουν, ἕπερ σὺ
Μεταχειρίζεσαι ὡς θέλεις,
Σ' εἶμαι δὲ χρήσιμον πολὺ.
Ἄν βαρυνθῶ πλήν τὴν δουλείαν
Καὶ τὸν ζυγὸν τὸν θυληρόν.
Τὴν κεφαλὴν μου θ' ἀποκόψω.
Κι' εἰς τὸ Αἶγαίον θά ριφθῶ
Μεταβολὴν τότε μεγάλην
Καὶ φοβερὰν θέλεις ἴδει·
Ἄντὶ τοῦ ζώου ἐμπροσθέν σου
μηκρά τις νήσος θά φανῇ.

25. Πρόβλημα

Σ.Σ.Σ.Τ.Τ.Τ.Α.Α.Α.Α.Α.Α.Ν.Δ.Δ.Ι.Δ.Ω.Κ.Η.Ζ

Ἐκ τῶν εἰκοσι γραμμάτων
ἀν τηρήται ἡ σειρὰ των,
δύ' ὀνόματα γνωστῶν
ἐκπηγάδου ποιητῶν
ἐκ τῆς φαεινῆς Πλειάδος
τῆς συγχρόνου μας Ἑλλάδος

ΛΥΣΕΙΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΑΣΚΗΣΕΩΝ ΤΟΥ 7-8ου ΤΕΥΧΟΥΣ

19. Αἴνιγμα. Ὀκτ—Ἄπους

Ἐλυσαν αὐτὸ ὁ κ. Διομ. Πετρόπουλος ἐξ Ἀθηνῶν, ἡ Δις Κικὴ Μερλοπούλου ἐκ Τήνου, ὁ κ. Ἐπ. Φαρρόπουλος ἐκ Πατρῶν, ἡ κ. Αὐρηλία Κόκορη ἐκ Φαρρῶν καὶ ἡ Δις Τιτιανὴ Μαυρίκου ἐξ Ἀθηνῶν.

20. Αἴνιγμα. Χρόνου φεῖδου

Ἐλυσαν αὐτὸ ἡ Δις Κικὴ Μερλοπούλου ἐκ Τήνου, ὁ κ. Ἐπαμ. Φαρρόπουλος ἐκ Πατρῶν ἡ Δις Τιτιανὴ Μαυρίκου ἐξ Ἀθηνῶν ἡ Δις Εἰρήνη ἐξ Ἀθηνῶν καὶ ὁ κ. Ἀνδρέας Ἀλκαῖος ἐξ Ἀθηνῶν.

21. Ἐλλειπίς. Μηδὲνα πρὸ τοῦ τέλους μακάρηζε.

Ἐλυσαν αὐτὸ ὁ κ. Διομ. Πετρόπουλος, ἡ Δις Κικὴ Μερλοπούλου ἐκ Τήνου ἡ Δις Τιτιανὴ Μαυρίκου ἐξ Ἀθηνῶν καὶ ὁ Ἐπ. Φαρρόπουλος, ἐκ Πατρῶν.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Τὰ γραφεῖα τῆς «Φύσεως» μεταφέρθησαν παραπλευρῶς τοῦ Σιδηρ. Σταθμοῦ Ὀμονοίας, ὁδὸς Ἀθηνῶν καὶ Λυκούργου ἀριθ. 14, οἰκία Τριανταφυλλάκου.

Πρὸς εὐκολίαν τῶν ἡμετέρων συνδρομητῶν κτλ. δύνανται οἱ βουλομένοι νὰ καταθέσωσιν τὰς συνδρομὰς των ἢ καὶ νὰ ἐγγράφωσινται συνδρομηταὶ ἐν τῷ βιβλιοπωλεῖῳ τῆς Ἑστίας, ὁδὸς Σταδίου.

Ἐν τοῖς ἡμετέροις γραφεῖσι, ὡς καὶ ἐν τῷ βιβλιοπωλεῖῳ τῆς Ἑστίας πωλοῦνται ἀντίτυπα τοῦ Διπλοῦ Δράματος, Μαιῆς καὶ Μιμήχου, ἀντὶ 5 δρ. διὰ τὸ Ἑσωτερικὸν καὶ φρ. 5 διὰ τὸ Ἐξωτερικόν. Ἐλεύθερα ταχ. δαδῶν.

Ζητεῖται διδασκάλισσα διὰ τὴν Αἴγυπτον, γνωρίζουσα τὴν Γαλλικὴν καὶ κλειδοκύμβαλον. Πληροφορίαι παρ' ἡμῶν.